

1852 (LVI). Осуществление Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин и связанных с ней документов

Экономический и Социальный Совет.

ссылаясь на свою резолюцию 1677 (LII) от 2 июня 1972 года, в которой был установлен новый цикл представления докладов об осуществлении Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин¹⁹ и некоторых других международных документов, касающихся прав женщин,

с удовлетворением принимая к сведению аналитический доклад²⁰, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1677 (LII) Совета, а также выводы и рекомендации Комиссии по положению женщин, выработанные на основании рассмотрения ею этого доклада на ее двадцать пятой сессии²¹,

считая, что в первой серии докладов, представленных в соответствии с новым циклом представления комплексных докладов, было получено относительно небольшое количество ответов и что в результате этого Комиссия по положению женщин имеет весьма неполное представление о юридическом и фактическом осуществлении Декларации и связанных с ней документов,

признавая в то же время, что многие правительства испытывают трудности в получении необходимой информации для представления Генеральному секретарю, а также для удовлетворения других запросов о предоставлении информации, исходящих от Комиссии по положению женщин и других органов Организации Объединенных Наций,

считая, тем не менее, что соответствующая информация об осуществлении Декларации и связанных с ней документов является необходимым и важным условием, позволяющим Комиссии по положению женщин полностью оценить результаты ее работы, и что обмен информацией и опытом различных стран через посредство предоставления информации имеет большое значение,

1. выражает свою признательность тридцати четырем правительствам и четырнадцати неправительственным организациям, которые представили доклады в этой первой серии докладов согласно новому циклу их представления, установленному в резолюции 1677 (LII) Совета;

2. с удовлетворением отмечает меры, которые были приняты в течение рассматриваемого периода, с июня 1971 года по июнь 1973 года, для того чтобы:

a) пропагандировать Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин и способствовать более широкому ознакомлению с ее принципами и более глубокому их пониманию через посредство печати и других средств массовой информации, путем публикаций материалов, через различные формы дискуссионных групп, школ и просветительских учреждений, а также путем перевода Декларации на национальные и местные языки;

b) поощрять соблюдение в области права и на практике положений Декларации путем принятия различных мер, включая создание национальных комиссий, консультативных советов и аналогичных органов;

3. выражает, тем не менее, сожаление в связи с тем, что во многих случаях все еще не достигнуто полное соблюдение Декларации и связанных с ней документов, что по-прежнему сохраняются значительные несоответствия между юридическим и фактическим положением, а также в связи с тем, что все еще не преодолены серьезные препятствия, особенно в области преобладающих понятий о традиционной роли мужчин и женщин;

4. предлагает правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, которые еще не сделали этого, представить в ближайшее время доклады за период с июня 1971 года по июнь 1973 года и просит Генерального секретаря направить им аналитический доклад, представленный Комиссией по положению женщин на ее двадцать пятой сессии, а также руководящие указания, подготовленные по просьбе Комиссии в ее резолюции 3 (XXIV);

5. настоятельно призывает все правительства, а также соответствующие специализированные учреждения и неправительственные организации представить информацию об осуществлении Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин и связанных с ней документов в следующей серии докладов, которые, основываясь на руководящих указаниях, представленных Генеральным секретарем, будут касаться главным образом экономических, социальных и культурных прав и охватывать период времени с июня 1971 года по июнь 1975 года;

6. предлагает далее правительствам рассмотреть в рамках их долгосрочной программы для Международного года женщин вопрос о желательности назначения в ближайшее время национальных корреспондентов для оказания им помощи в деле сбора и подборки на регулярной основе необходимых данных, которые могли бы работать в тесном сотрудничестве с соответствующими заинтересованными правительственными учреждениями, национальными комиссиями или аналогичными органами, где таковые имеются, а также в случае необходимости с заинтересованными национальными неправительственными организациями;

¹⁹ Резолюция 2263 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

²⁰ E/CN.6/571 и Add.1 и 2.

²¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 4* (E/5451), глава IV, раздел А.

7. просит государства — члены Организации информировать Генерального секретаря не позднее начала 1975 года о мерах, принятых в отношении назначения таких национальных корреспондентов.

1897-е пленарное заседание,
16 мая 1974 года

1853 (LVI). Правоспособность замужних женщин, включая право на самостоятельный труд

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что статья 6 Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин²² предусматривает, среди прочего, равенство мужчин и женщин в области частного права, право и дееспособность женщин на равных условиях с мужчинами и одинаковые права и ответственность мужа и жены на протяжении их супружеской жизни,

отмечая, что:

a) в ряде правовых систем замужние женщины не пользуются правом на самостоятельный труд;

b) в различных правовых системах осуществление подобного права со стороны жены, а также ее право управлять и распоряжаться средствами, заработанными в результате ее самостоятельного труда, подвержены ограничениям, которые не относятся к ее мужу,

принимая во внимание, что эти положения не соответствуют статье 6 Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

1. рекомендует государствам — членам Организации принять, если это еще не сделано, все необходимые меры в целях обеспечения того, чтобы правоспособность замужней женщины была равна правоспособности мужчины в вопросах:

- a) доходной деятельности вне дома;
- b) полного права распоряжаться своей собственностью и доходом от своего труда;
- c) распоряжения общей собственностью семьи;
- d) родительской ответственности за своих детей и их интересы;
- e) расторжения брака и его правовых последствий;

2. рекомендует далее, чтобы государства — члены Организации обеспечивали обоих супругов необходимыми средствами юридического или какого-либо иного характера в целях оказания им содействия при разрешении их споров по вышеупомянутым вопросам, уделяя при этом

особое внимание необходимости посредничества через компетентные власти и при помощи персонала, подготовленного по всем аспектам семейных отношений.

1897-е пленарное заседание.
16 мая 1974 года

1854 (LVI). Исследование взаимосвязи между положением женщин и регулированием размеров семьи

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Декларацию социального прогресса и развития, провозглашенную Генеральной Ассамблей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, в которой подтверждалось, что родители имеют право свободно и с полной ответственностью определять число своих детей и сроки между их рождением и что семьям должны быть предоставлены необходимые знания и средства, которые дали бы им возможность осуществлять это право,

ссылаясь на резолюцию 2683 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1970 года, провозглашающую 1974 год Всемирным годом народонаселения, и на резолюцию 1484 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 3 апреля 1970 года, постановившую созвать в 1974 году Всемирную конференцию по народонаселению для рассмотрения основных демографических проблем, их взаимосвязи с экономическим и социальным развитием, а также политики и программы действий в области народонаселения, необходимых для роста благосостояния и развития человечества,

сознавая тот факт, что в каждой стране существуют значительные различия в положении с народонаселением и демографией и что в этой связи каждая страна должна без всякого давления изыскать свой собственный подход и решения,

признавая, что положение женщин, изменения в народонаселении и общий прогресс развития тесно взаимосвязаны и что женщины должны играть важнейшую роль во всех этих областях,

признавая значение межотраслевых и межнациональных исследований, в которых учитываются выводы и рекомендации семинаров по вопросам положения женщин и планирования семьи, проходивших в 1972 и 1973 годах в Турции, Доминиканской Республике и Индонезии,

признавая также, что для многих стран нынешний и продолжающийся быстрый рост населения имеет серьезные последствия для развития и прогресса женщин, в то время как, с другой стороны, для многих других стран с низкой демографической плотностью рост населения является важным элементом для развития и тем самым для прогресса женщин,

²² Резолюция 2263 (XXII) Генеральной Ассамблеи.